GIRONA NOTICIES.COM
+ Periodisme

El valor de una traducción profesional

Actualidad Empresarial | 19/04/2024 | 00:00

Los servicios de traducción representan una labor profundamente compleja que requiere más que solamente conocer un idioma extranjero.

Para obtener una transferencia precisa del contenido de un idioma a otro se necesita un traductor profesional, capaz de comprender los matices técnicos y culturales del lenguaje empleado en cada caso.

En España, una de las mejores opciones para acceder a traducciones de calidad con estándares profesionales es INTERTEXT. Esta agencia de traducción e interpretación multilingüe lleva más de 35 años de trayectoria en el sector, lo que la ha consolidado como un referente dentro del país en este ámbito.

Qué características marcan la diferencia en un traductor profesional

Al igual que no cualquier individuo es capaz de ser escritor o poeta únicamente por conocer su lengua nativa, no cualquiera puede dar un servicio de traducción solamente por tener un dominio amplio y fluido de un idioma extranjero. Para ser un traductor profesional se requieren toda una serie de habilidades adicionales al dominio tanto del idioma de partida como el de llegada.

Esto significa que debe conocer en profundidad las diferentes reglas ortográficas, sintácticas o gramaticales de las lenguas que involucran su trabajo, especialmente de su idioma nativo. Asimismo, estos profesionales han de dominar los distintos sistemas de notación en sus respectivos idiomas, como siglas, unidades de medida, formatos de fechas, etcétera. Por otro lado, tienen que contar con una amplia riqueza lingüística y de vocabulario, para desenvolverse con soltura en su trabajo.

Adicionalmente, un traductor profesional utiliza diversas técnicas lingüísticas y estrategias de traducción, entornos y herramientas de traducción y gestión terminológica, así como técnicas de búsqueda de la información, fruto de su preparación y experiencia, para realizar las tareas de traducción con eficiencia y precisión. Además, debe tener amplios conocimientos y especializarse en determinados campos de traducción, como traducción técnica, jurídica, científica, etcétera.

Servicios de traducción personalizados con altos estándares de profesionalismo

Una de las agencias en España que mejor se adaptan a estos parámetros es INTERTEXT. Esta firma ofrece sus servicios tanto a empresas como a particulares y tiene la infraestructura y los recursos para traducir una gran variedad de contenidos como documentos, sitios web, videos, presentaciones de marketing y demás elementos que puedan requerir sus clientes a una gran variedad de idiomas. Asimismo, abordan diversas áreas de especialidad, como traducciones jurídicas, científicas, técnicas, financieras, institucionales e incluso la traducción jurada, con sus respectivos profesionales acreditados para ello.

Cada traductor profesional en esta compañía cuenta con varios años de trayectoria en el sector y, en su mayoría, son hablantes nativos de sus respectivas lenguas extranjeras. Gestionan un complejo proceso de calidad que les permite ofrecer traducciones profesionales, con más de 180 combinaciones lingüísticas posibles. Además, sus diferentes procesos de traducción se asignan al especialista con el mejor perfil para el trabajo, de acuerdo con sus características particulares y las necesidades del respectivo cliente, para asegurar los mejores resultados según el caso.

Autor: Redacció

https://gironanoticies.com/empresarial/235997-el-valor-de-una-traduccion-profesional.htm